

18:15 à 20:30 - **2F AUDITORIUM**

OLIVIER SÈVÈRE (2016)
Arts plastiques



Laps, 2017

Un laps exprime un espace-temps de courte durée. Ce montage d'images de pierres tournées par Olivier Sévère, s'enfonçant progressivement et infiniment sur elles-mêmes intrigue.

Rien ne nous indique qu'il s'agit d'un processus artificiel, ni d'un quelconque événement géologique naturel, en revanche, ce mouvement perpétuel est à l'image de ce que l'on ne peut voir : les mouvements tectoniques profonds qui sont à l'origine même de la formation de nos continents depuis des millions d'années, ce "laps" de temps dont l'échelle échappe en général à l'homme.

18:15 à 20:30 - **2F AUDITORIUM**

TADASHI ONO (2017)
Photographie



#1167 - Ryori bay (1933-1960-2011), Iwate prefecture
#9183 - Ofunato bay, Iwate prefecture
#9290 - Ohno bay, Iwate prefecture
de la série "COASTAL MOTIFS" (2017-2018)

Pour produire la série photographique COASTAL MOTIFS, Tadashi Ono est retourné en 2017 à la rencontre du paysage littoral de Tohoku, la région du Nord Est du Japon tristement dévastée en 2011.

De ce nouveau voyage de 400 kilomètres le long des côtes, il rend compte des gigantesques digues en construction, au prix démesuré et qui semblent être la réponse du pouvoir politique à la force de la nature.

A la fin des travaux prévus en 2020, quel sera le dialogue avec l'océan et la description d'un paysage maritime face à ces immenses murs de béton ?

15:30 à 20:30 - **2F SALON**

HUGO CAPRON (2019)
Arts plastiques



Homes, 2019

Réalisée à la Villa Kujoyama l'an dernier, cette peinture acrylique sur toile est l'une de celle qui a permis à Hugo Capron d'opérer un basculement net dans son travail plastique.

D'une pratique mécanisée de la peinture à celle plus spontanée, les inspirations puisées dans les collages sur papier renvoient à la profondeur simulée par un ensemble de gris. Une gestualité tonale, quasi musicale, qui annonce les prémices des futures compositions.

MANUELA PAUL-CAVALLIER (2014)
Métiers d'art



Poésie Blanche
Poésie blanche, inspiration du jardin japonais, 2015

Lorsque les jardins zen japonais se recouvrent d'un manteau de neige, l'architecture tracée se révèle être un paysage d'harmonie où la lumière danse sur le rythme des courbes adoucies d'une blancheur immaculée. C'est cette vision poétique que la doreuse Manuela Paul-Cavallier transmet délicatement ici, par son travail à la feuille d'or qui souligne tel un rayon de soleil, la rencontre vibrante du plein et du vide.

MYLINH NGUYEN (2015)
Métiers d'art



Sceau à champagne, 2015

La production de Mylinh Nguyen se caractérise par le tournage des métaux cuivreux, une technique rare avec laquelle elle crée des objets et accessoires, remarqués par la Fondation Bettencourt Schueller qui la désigne lauréate du Prix de l'Intelligence de la Main en 2013. Le monde animal et végétal est au cœur de son travail et demeure une source fertile de son inspiration.

15:30 à 20:30 - **3F STUDIO I**

MARTINE REY (2018)
Métiers d'art



URUSHINAGASHI, 2018

" Le geste devient bon, il prend toute son ampleur, à partir du moment où on l'oublie ". Cette citation de Martine Rey à propos de l'Urushinagashi éclaire cette technique développée par l'artiste lors de sa résidence à la Villa Kujoyama. De la pose de la laque végétale sur l'eau naissent des cartographies imaginaires qui dévient alors inlassablement sur l'eau. Une expérimentation hypnotique où le geste délicat nous offre à voir les étapes de fabrication de ces mondes flottants.

15:30 à 20:30 - **3F STUDIO I**

BÉATRICE BALCOU (2018)
Arts plastiques



Tōzai, 2018

Tōzai prolonge la série des cérémonies sans titre, des performances initiées par Béatrice Balcou en 2013 qui consistait à installer et désinstaller l'oeuvre d'un.e autre artiste devant les spectateurs. Elle s'inspire d'un travail de Yuki Okumura de 2012 lui-même inspiré de l'artiste Genpei Akasegawa.

Ce dernier a réalisé en 1964 une oeuvre sculpturale - Canned Universe qui consistait à manger le contenu d'une boîte de crabe en conserve, à coller l'étiquette à l'intérieur et à ressouder la boîte. En inversant intérieur et extérieur, il mettait en boîte tout l'univers.

Cette nouvelle cérémonie - première conçue pour la caméra, implique désormais plusieurs boîtes, espaces temps et des corps qui accordent leurs gestes et rythmes dans une chorégraphie de mains...

15:30 à 20:30 - **3F STUDIO I**

ANNE XIRADAKIS (2016)
Design



Matière, main, ustensile, 2016

Matière, main, ustensile est une étude-vidéo où la matière alimentaire, les gestes de la main et de l'ustensile sont questionnés par la designer Anne Xiradakis lorsque unis, ils donnent naissance à la pâtisserie. En parallèle d'images d'ateliers de pâtisseries tournées à Kyoto, l'artiste s'intéresse au travail de la pâtissière Kaoru Watanabe. Elle utilise pour former ses pâtisseries et pour les offrir à la dégustation les "ustensiles à présenter" conçus par la designer : des objets hybrides qui sont autant des ustensiles de pâtisseries que des objets de présentation. Le montage de la vidéo brut et rythmé offre une célébration gourmande des arts du geste.

15:30 à 20:30 - **3F STUDIO I + 2**

FLORE FALCINELLI (2020)
Métiers d'art



Corps absent
Calciné.e
Sédiment I
2020

Ces objets collectés au Japon, au hasard des rencontres, vestiges d'anciens lauréats ou errances en forêt par Flore Falcinelli entrent en résonance avec les enjeux que la créatrice a exploré lors de sa résidence, sur les notions d'usure et de l'impermanence des choses. Il s'agit ici de prévoir et d'intégrer l'appropriation de l'oeuvre dans le processus de sa création, sans pour autant la diriger.

De ce fait, c'est une démarche consciente, couplée à un lâcher-prise qui permet à ces objets laqués et des matériaux qui les composent de s'user et de trouver chacun leur rythme.

15:30 à 20:30 - **3F STUDIO 2**

GILBERT NOUNO
YURI MORIMOTO (ENSEMBLE KUJOYAMA) & ROGER WALCH
Arts plastiques et musique



Yokoni, 2020

Inspirée du théâtre Nō et de ses fantômes, de l'histoire contemporaine et du pouvoir destructeur de la science, *Yokoni* est une oeuvre pour piano solo composée en 2007 par Gilbert Nouno pour Yuri Morimoto. Un dialogue réel et imaginaire généré par les notes de piano, entre Robert Oppenheimer, père de la bombe atomique qui évoque la Bhagavad Gita, et une femme japonaise anonyme qui parle dans une archive sonore de son souvenir de l'explosion nucléaire. L'oeuvre proposée pour Nuit Blanche Kyoto est une installation vidéos de Gilbert Nouno, avec l'oeuvre *Yokoni* de nouveau interprétée par Yuri Morimoto en 2020. Une estampe électronique en mouvement, transposée dans les images du cinéaste Roger Walch, qui donnent naissance à un monde flottant presque irréel...tant il désigne le monde présent.

15:30 à 20:30 - **3F Couloir**

VINCENT JOUSSEAUME & BAPTISTE YMONET (2017)
Métiers d'art



Chaîne de pluie, 2017

Réalisée durant la résidence des deux créateurs de l'atelier Polyhedre à Kyoto, la chaîne de pluie est une suite d'éléments modulaires suspendus et réalisés avec la même terre que les Ibushi Kawara, les tuiles grises des temples et des maisons traditionnelles. Aujourd'hui imprimée, la terre cuite en réduction était confrontée au gris du béton brut de la Villa Kujoyama.

Elle a donné naissance à un jeu graphique et mouvant par l'articulation et l'emboîtement des différents modules, à une ligne verticale tracée dans l'espace qui se laisse doucement portée par le vent et dans laquelle s'écoule les eaux de pluie.

15:30 à 20:30 - **3F STUDIO 2**

GREGORY CHATONSKY (2014)
Arts plastiques



Movable picture, 2016

Filmé lors d'une résidence en Nouvelle-Zélande, cette vidéo ralentie à l'extrême les mouvements tumultueux d'un torrent, faisant lumière sur ses remous et ses irrégularités. Entre la fixité et le déchaînement, les flux apparaissent finalement comme une immobilité en mouvement ou un mouvement immobile - dont les particules infimes sont réactualisées à Kyoto.

15:30 à 20:30 - **2F PATIO CENTRE**

ANGELA DETANICO & RAFAEL LAIN (2017)
Design



Vague, 2017

Poétique, l'image du jardin zen du Kennin-ji - le plus vieux temple zen de Kyoto, est réinterprétée par les artistes Angela Detanico et Rafael Lain lors de leur résidence à Kyoto.

Dessinée à partir de la répétition graphique du mot vague, le jardin prend forme sous nos yeux et s'anime dans une fresque de symboles. La lettre devient désormais une langue et l'image un concept tout autant qu'une réalité.

GREGORY CHATONSKY (2014)
Arts plastiques



The Missing place, 2014

Source d'inspiration pour de nombreux artistes, le jardin du Ryoan-ji à Kyoto est célèbre pour sa vision parcelaire et l'impossibilité d'embrasser du regard les 15 pierres à la fois. Numérisé en 3D pour la première fois grâce à une autorisation spéciale accordée à Gregory Chatonsky lors de sa résidence à la Villa Kujoyama, toutes les facettes de ce jardin millénaire sont désormais à la portée du déplacement numérique et de son infini.

18:00 à 20:30 - Villa Kujoyama

SUSAN BUIRGE (1992)
Danse



Tama-no-o, 2020

Tama-no-o est nouvelle pièce de la chorégraphe Susan Buirge, première lauréate de la Villa Kujoyama en 1992.

Avec la création *Tama-no-o*, 10 danseurs et 7 musiciens de Gagaku investissent les différents espaces extérieurs de la Villa Kujoyama sur une proposition unique, conçue pour cette édition 2020.

Merci de consulter le programme dédié.

16:00 à 18:00 - **STUDIO 2**



ALLO KYOTO ?

Depuis Kyoto, décrochez le téléphone de la Villa Kujoyama pour une expérience unique ! 5 de nos auteurs.es anciennement en résidence seront en direct au bout du fil depuis la France et la Belgique pour vous lire un extrait de l'une de leurs œuvres écrite en résidence, en cours d'écriture ou encore sur le thème de la fluidité !

Un tête à tête au bout du fil, en français ou en japonais avec les auteurs.es, Philippe Adam, Corinne Atlan, Olivia Rosenthal, Arnaud Rykner et Jean-Philippe Toussaint, pour des lectures en tête à tête.

CORINNE ATLAN (2003)
Littérature



Le Monastère de l'aube,
Editions Albin Michel, 2006
Editions Picquier, 2012

Le Monastère de l'aube est le récit d'une aventure spirituelle sous l'ère Meiji dans les pas du jeune Mitsudô et dont l'histoire a été écrite à la Villa Kujoyama. Malgré une pratique intense de l'ascétisme au mont Kôya, le jeune moine Mitsudô n'est pas encore délivré des passions que le bouddhisme considère comme à l'origine de la souffrance de la vie humaine.

Dans sa recherche d'absolu, nous suivons dans le premier roman de Corinne Atlan le jeune homme sur les traces du Bouddha qui l'emmenèrent au-delà de son Kyoto natal, en Inde, au Népal et jusqu'au Tibet. Au retour de son parcours initiatique, 12 années se sont écoulées et le Japon s'est profondément transformé...

JEAN-PHILIPPE TOUSSAINT (1996)
Littérature



L'Urgence et la patience (extrait),
Editions de Minuit, 2012
Fuir (extrait), Editions de Minuit, 2005

L'Urgence et la patience est une plongée guidée dans les coulisses du travail de l'écrivain de Jean-Philippe Toussaint, récompensé en 2005 du prix Médicis avec *Fuir*, deuxième volet du "cycle de Marie". Il est difficile de résumer cet essai publié en 2012: un autoportrait lumineux et un hommage vivant à la littérature, et un hommage à la littérature lumineuse et un autoportrait vivant. *Un livre savoureux dont les extraits proposés racontent son processus de création et invite à écrire, à lire et depuis Kyoto, à se laisser écouter.*

OLIVIA ROSENTHAL (2018)
Littérature



Eloge des bâtards, Editions verticales, 2019

Lorsque le monde s'effondre autour d'eux, comment les neuf personnages du nouveau roman d'Olivia Rosenthal font-ils face au danger qui les menace ? Contre toute attente et cinq nuits durant, ils vont remonter aux origines de leur propre histoire - dans une société qui pourrait être la nôtre. Entre réalisme et science-fiction, avec un écho troublant à l'année 2020, l'extrait que vous choisirez fait de vous le dixième personnage au cœur d'une des nuits.

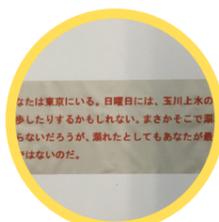
ARNAUD RYKNER (2019)
Littérature



L'île du lac, écriture en cours

Arnaud Rykner vous propose des extraits inédits de son prochain roman *L'île du lac*, en cours d'écriture suite à sa résidence à la Villa Kujoyama. Le décor est celui d'une maison sur une île, isolée sur un lac, perdue au milieu des montagnes. Dans cette maison se trouve un homme, à l'activité routinière, au silence entêtant, scandé par les clapotis inexorables de l'eau. Si parfois la brume recouvre tout et fait disparaître le lac, parfois aussi, le silence est traversé de sons inattendus... Les entendez-vous ?

PHILIPPE ADAM (2004)
Littérature



Canal Tamagawa, Editions Verticales, 2005

Dans *Canal Tamagawa*, Philippe Adam réinvente les derniers jours du fameux écrivain japonais Osamu Dazai, qui mit fin à ses jours en se jetant dans le canal Tamagawa, à la périphérie de Tokyo, le 13 juin 1948. Culpabilité latente, ivresse chronique, quête amoureuse et impossible rédemption, constituent le fil directeur de ce monologue dont un extrait vous est proposé, oscillant subtilement entre poésie et situations narratives pour revisiter de l'intérieur l'histoire de cette étrange journée...

17:00 à 18:00 - **AUDITORIUM + ZOOM**

ERIC MINH CUONG CASTAING
(2020)
Danse



Sous influence #imissyou (version Nuit Blanche Kyoto à la Villa Kujoyama), 2020

Du soir au matin, le chorégraphe Eric Minh Cuong Castaing réveille Nuit Blanche Kyoto et ouvre le "club Villa Kujoyama" avec *sous influence*, une proposition en direct et connectée sur les hauteurs de la ville où les frontières physiques ne sont plus !

Une transe collective à partager avec notre lauréat danse 2020 où vous êtes invités à la Villa Kujoyama ou depuis chez vous au plus grand clubbing connecté du Japon.

Fermez les yeux, laissez-vous guider par la techno et par la chorégraphe accompagné d'une danseuse interprète à Kyoto. Laissez votre conscience se modifier, lâcher prise, la nuit ou la journée ne font que commencer...!

Événement mené en anglais, traduit sur place à la Villa Kujoyama en japonais

Pour participer :

- Dans l'auditorium de la Villa Kujoyama : Attention, places limitées ! Sur inscription uniquement à l'adresse satsuki.konoike@institutfrancais.jp pour respecter les distance de sécurité entre les participants.

En précisant votre nom / prénom / email / n° de téléphone La Villa Kujoyama se décharge de toute responsabilité d'assurance. Merci d'arriver sur place au plus tard 10 minutes avant 17h.

En ligne, depuis chez vous : rien de plus simple ! Connectez-vous grâce au lien Zoom (gratuit) le jour de l'événement à l'adresse suivante :

<https://us02web.zoom.us/j/85148870327?pwd=THVUS2xsZWtPUERSNFcweXFWOWU1dz09>

ID de réunion : 851 4887 0327
Code secret : 654087

Relevant de l'Institut français du Japon, la Villa Kujoyama est un établissement du réseau de coopération culturelle du ministère de l'Europe et des Affaires étrangères. Elle agit en coordination avec l'Institut français de Paris et bénéficie du soutien de la Fondation Bettencourt Schueller, qui en est le mécène principal.

www.villakujoyama.jp



ヴィラ VILLA KUYOYAMA 九条山

INSTITUT FRANÇAIS

Fondation Bettencourt Schueller

「EN MOUVEMENT」
ニュー・ブランシュ
NUIT BLANCHE KYOTO

Samedi 3 octobre 2020
De 15:30 à 20:30
Entrée libre

VILLA KUJOYAMA
ヴィラ九条山

Alors que la Villa Kujoyama aura vécu quasi une année sans artistes, *En mouvement* pour Nuit Blanche Kyoto 2020 célèbre la porosité de la création artistique - là où le temps d'une résidence passe, l'expérience continue.

Une programmation in situ virale et connectée où la fluidité des corps se mêle à celles des mots, des sons et du geste !

Avec les propositions des lauréats de la Villa Kujoyama :

- Susan Buirge (1992)
- Jean-Philippe Toussaint (1996)
- Corinne Atlan (2003)
- Philippe Adam (2004)
- Gilbert Nouno (2007)
- Armel Barraud (2010)
- Gregory Chatonsky (2014)
- Manuela Paul-Cavallier (2014)
- Mylinh Nguyen (2015)
- Olivier Sévère (2016)
- Anne Xiradakis (2016)
- Vincent Jousseau et Baptiste Ymonet (2017)
- Tadashi Ono (2017)
- Angela Detanico et Rafael Lain (2017)
- Béatrice Balcou (2018)
- Martine Rey (2018)
- Olivia Rosenthal (2018)
- Hugo Capron (2019)
- Arnaud Rykner (2019)
- Flore Falcinelli (2020)
- Eric Minh Cuong Castaing (2020)

Exposition en partenariat avec la galerie Seikado pour les œuvres d'Armel Barraud, Mylinh Nguyen, Manuela Paul-Cavallier

Yuri Morimoto (ensemble Kujoyama) pour l'œuvre de Gilbert Nouno.

Evénement soumis aux conditions sanitaires en vigueur.

Villa Kujoyama - ☎ - 075-761-7940
17-22 Hinookaebisudanicho, Yamashina Ward, Kyoto, 607-8492
A 10 minutes à pied de la station Keage